Travis Belt

Translation &
Localization Specialist

Vancouver, WA, USA travis.belt@outlook.com
(360) 342-7345

Proz: https://www.proz.com/profile/3389599

LinkedIn: https://www.linkedin.com/in/travis
belt-57903316/

Education

**Certificate of Completion in
Advanced Chinese Language and Literature**

Jiao Tong University, Shanghai, China

BA in German

Western Washington University, Bellingham, WA

**Certificate of Completion in
German Language, Literature and Culture**

University of Vienna, Vienna, Austria

Key Skills

- Translation
- Chinese
- German
- Localization
- Copywriting
- Subtitling
- Patent and trademark translation
- Legal translation
- Proofreading
- Editing
- Post-editing
- Trados and CAT tools
- Cross-cultural communication and collaboration
- Superb writing skills
- Detail-oriented

Professional Summary

- 15+ years of professional translation experience from Chinese to English
- 3 million+ characters translated to date
- Proven track record of cross-cultural collaboration
- Specialized in legal and intellectual property translations, including contracts, patents and trademarks
- Successfully localized and adapted Asian-based products and marketing campaigns for the US market, ensuring cultural resonance and market success
- Established consistent and impactful brand voice by developing comprehensive in-house style guides for English language content, ensuring clarity, professionalism, and brand alignment across all communications
- Championed client satisfaction by delivering accurate and clear English-language versions of complaints, court hearings, judgments, and contracts, exceeding expectations and ensuring optimal legal representation
- Bridged the communication gap between legal professionals and clients through meticulous drafting of sensitive legal documents, maximizing understanding and building trust
- Empowered colleagues and clients by creating a comprehensive catalog of in-house translations of various Chinese laws, regulations, and policies, facilitating legal research and navigating complex legal landscapes
- Brought Hollywood hits to global audiences by translating and subtitling Chinese-language dialogue in critically acclaimed shows like "American Born Chinese," ensuring cultural authenticity and engaging international viewers

Professional Experience

Copy & Localization Specialist

Allschool, Inc | July 2022 - December 2023

- Transformed online school's marketing, branding, products, and user interfaces for the US market, ensuring cultural resonance and driving user experience.
- Championed brand consistency by developing comprehensive in-house style guides for all North American content, guaranteeing clear and impactful communication across all touchpoints.
- Led the seamless adaptation of China and Singapore-based products and branding materials, securing market success in the US.
- Elevated translation team's efficiency through meticulous proofreading, creating language resource databases, and implementing new tools, thereby ensuring impeccable accuracy and product quality.
- Rooted out cultural misfires by rigorously testing products, ensuring perfect alignment with US market expectations.
- Forged strong cross-functional partnerships to deliver accurate and consistent translations of products, website content, and branding campaigns for the North American market.
- Streamlined collaboration by researching and procuring the best content-creation and spelling and grammar-checking tools, empowering the team for success.

Translation Specialist

Belt & Road US-China Consulting | July 2018 - Present

- Mastered diverse content translation: Seamlessly navigated between legal/financial documents, film/TV scripts, and software platforms, delivering culturally nuanced translations for each domain.
- Proven track record with industry leaders: Collaborated with renowned clients like RWS (SDL), Pixelogic, ByteDance, Clearly Local, and more, contributing to high-profile projects like AWS quality assurance and Feishu (Lark) platform localization.
- Global reach and impact: Served clients across the US, Hollywood, UK, EU, China, and Hong Kong, ensuring tailored content for international audiences.
- Expertise across translation spectrum: Delivered exceptional value through translation, localization, editing, proofreading, post-editing, transcreation, copywriting, and subtitling, exceeding client expectations.
- Major contributor to the English translation and localization of ByteDance's Feishu (Lark) platform, contributing to its successful global expansion.
- Elevated Amazon Web Services project through meticulous subtitle editing and quality control.
- Leveraged SDL Trados, Memsource, and other CAT tools to enhance translation quality, efficiency, and consistency.
- Translated dialogue for acclaimed TV shows like "American Born Chinese," ensuring cultural authenticity and audience engagement.

Legal Translator

Hogan Lovells | July 2009 - June 2018

- Delivered accurate and consistent English translations of complex Chinese legal documents across diverse fields, including corporate law, intellectual property, and finance, ensuring adherence to industry standards.
- Received particularly high recognition from patent attorneys for accurately capturing the technical nuances involved in translating numerous patents.
- Streamlined translation processes by customizing Chinese-English translation software, reducing manpower for high-volume projects and meeting tight deadlines.
- Spearheaded the firm's in-house Chinese legal translation library, building and maintaining a comprehensive catalog while ensuring timely updates upon legislative changes.
- Enhanced client service by updating the Intellectual Property Judgment database, enabling faster access and reference to relevant court rulings across China.
- Maintained impeccable translation quality by diligently proofreading and editing work of team members, guaranteeing accuracy and clarity.
- Fostered a collaborative translation environment, leveraging diverse expertise within the team for optimal results on complex projects.

Freelance Translator

Eurologos | May 2008 - July 2009

- Delivered accurate translations and proofreading across diverse content like government PSAs, legal contracts, employee manuals, technical documents, and fashion articles, ensuring impeccable accuracy and clarity for global audiences.
- Successfully catered to varied clientele: Partnered with prestigious brands like Chanel, Hermes, L'Oreal, and Siemens, and government entities like Shanghai City Government, tailoring translations to meet their specific needs and brand voices.
- Adaptable to diverse subject matter: Seamlessly navigated between technical jargon, legalese, and creative marketing language, ensuring consistent quality and effectiveness in each domain.